

Psa

Chapter 60

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וּבְהִצּוֹתוֹ	לְלִמְדָה:	לְדָוִד	מִכְתָּם	עֵדוּת	שׁוֹשָׁן	עַל-	לְמַנְצֵחַ	1
коли-воював-він	для-навчання	Давидів	міхтам	свідчення	лілію	на-	Керівникові-хору	
H3925	H3925	H1732	H4387	H7802	H7802		H5329	
אֶדוֹם	אֶת-	וַיִּבֶד	וַיֹּאבֵב	וַיֵּשֶׁב	צֹבְהָאֲרָם	וְאֶת-	נְהָרִים־אֲרָם	אֶת
Едом	—	i-побив	Йоав	i-повернувся	Арам-Цовою	i-з	Арам-Нагараїм	з
H0123	H0853	H5221	H3097	H7725	H0760	H0853	H0763	H0853
פְּרָצְתָנוּ	זָנַחְתָּנוּ	אֱלֹהִים	אֲלֵף:	עָשָׂר	שְׁנַיִם	מֶלֶח	בְּנֵי־	
Ти-розсік-нас	Ти-відкинув-нас	Боже	тисяч	дванадцять	дванадцять	Солі	в-долині-	
H6555		H0430	H0505	H6240	H8147	H4417	H1516	
					לָנוּ:	תִּשׁוּבָב	אֲנִפְתָּ	
					до-нас	повернись	Ти-гнівався	
						H7725	H0599	

Для диригента хору. На струнним інструменті. Псалом Давидів.

מָטָה:	כִּי-	שִׁבְרֵיהָ	רָפָה	פְּצַמְתָּהּ	אֶרֶץ	הִרְעַשְׁתָּהּ	2
хитається	бо-	розломи-її	зціли	роздер-її	землю	Ти-стряснув	
H4131		H7667	H7495	H6480	H0776	H7493	

Вислухай, Боже, благання моє, почуй же молитву мою, —

תִּרְעַלְהָ:	יַיִן	הַשְּׁקִיתָנוּ	קָשָׁה	עַמּוֹנִי	הִרְאִיתָהּ	3
запаморочення	вином	напоїв-нас	тяжке	народу-Твоєму	Ти-показав	
H8653	H3196	H8248	H7186		H7200	

я клічу до Тебе від краю землі, коли серце моє омліває! На скелю, що вища від мене, мене попровадь,

סֵלָה:	קָשָׁת	מִפְּנֵי	לְהִתְנוֹסֵס	גָּם	לִירְאִיךָ	נִתְתָּהּ	4
Сéла	істини	ради	щоб-підняти	прапор	тим-хто-боїться-Тебе	Ти-дав	
H5542		H6440	H5127	H5251	H3373	H5414	

бо для мене Ти став пристановищем, баштою сильною супроти ворога!

וְעַנֵּנִי:	וְעַנְנִי	יְמִינֵךָ	הוֹשִׁיעָה	יְדִידֵיךָ	יִחְלְצוּן	לְמַעַן	5
мені	i-дай-відповідь	правицею-Твоєю	спаси	улюблені-Твої	визволились	Щоб	
H6032	H6032	H3225	H3467			H4616	

Хай я оселюся навіки в наметі Твоім, в укритті Твоїх крил заховаюся, Сéла,

סִבּוֹת	וְעַמְּךָ	שִׁכְּמֵךָ	אֶחְלַקְהָ	אֶעֱלֶזָה	בְּקִדְשׁוֹ	דְּבָרֶךָ	אֱלֹהִים	6
Суккот	i-долину	Сихем	розділю	возвеселюсь	в-святості-Своїй	промовив	Бог	
H5523	H6010	H7927		H5937	H6944	H1696	H0430	
							אֲמַדְדָּ:	
							розмірю	
							H4058	

бо Ти, Боже, почув обітниці мої, Ти дав спадщину тим, хто Ймення Твого боїться!

מְחַקְקֵי:	יְהוּדָה	רֹאשֵׁי	מְעוֹז	וְאֶפְרַיִם	מְנַשֶּׁה	וְלֵי	וּגְלָעָד	לֵי	7
скипетр–мій	Юда	голови–моєї	твердиня	i–Ефраїм	Манасія	i–мені	Гілеад	Мені	
H2710	H3063		H4581	H0669	H4519		H1568		

Цареві примнож дні до днів, продовж роки йому — немов вічні вікі,

פְּלִשְׁתִּים	עָלֵי	נַעֲלֵי	אֲשֵׁלִיךְ	אֲדוֹם	עַל-	רַחֲצֵי	סִיר	וּמוֹאָב	8
Філістія	наді–мною	сандалю–мою	кину	Едом	на-	для–миття–мого	миска	Моав	
H6429		H5275	H7993	H0123		H7366		H4124	

הַתְּרַעְעֵי:
восклицай
[H7321](#)

нехай він перед Божим лицем пробуває навіки, хай милість та правда його стережуть!

אֲדוֹם:	עַד-	נָתַנִּי	מִי	מְצֹר	עִיר	יְבַלְנֵי	מִי	9
Едому	до-	проведе–мене	хто	укріпленого	до–міста	поведе–мене	Хто	
H0123	H5704	H5148	H4310	H4692		H2986	H4310	

Отак буду співати я завжди про Ймення Твоє, виконувати буду щоденно обіти свої!

בְּצַבָּאוֹתֵינוּ:	אֱלֹהִים	תֵּצֵא	וְלֹא-	זָנַחְתָּנוּ	אֱלֹהִים	אַתָּה	הֲלֹא-	10
з–військами–нашими	Боже	виходиш	i–не–	відкинув–нас	Боже	Ти	Чи–не–	
	H0430	H3318	H3808		H0430		H3808	

אָדָם:	תְּשׁוּעַת	וְשׁוֹא	מִצָּר	עֲזָרַת	לָנוּ	הֲבֵר-	11
людське	визволення	бо–марне	проти–ворога	допомогу	нам	Дай–	
H0120	H8668	H7723		H5833		H3051	

צָרֵינוּ:	יְבוֹס	וְהוּא	תִּיל	נַעֲשֶׂה-	בְּאֱלֹהִים	12
ворогів–наших	розтопче	i–Він	перемогу	здобудемо–	Богом	
	H0947	H1931	H2428		H0430	